



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2000/25
26 July 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте
Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду
(Третье совещание, 9-12 октября 2000 года)
(Пункт 2, с ii) предварительной повестки дня)

Решение II/13

**Бюджетные и финансовые меры на период
до третьего совещания Сторон***

Документ представлен Президиумом

Совещание,

ссылаясь на свое решение II/11 в отношении плана работы, охватывающего
деятельность в рамках Конвенции на период до третьего совещания,

ссылаясь также на свое решение II/12 относительно мер в поддержку участия
экспертов от стран, находящихся на переходном этапе,

* Данный документ официально не редактировался.

ссылаясь далее на статью 13 Конвенции, в которой указывается, что Исполнительный секретарь ЕЭК выполняет секретариатские функции,

признавая, что успешное осуществление Конвенции зависит от выделения адекватных административных и финансовых ресурсов для поддержки и осуществления инициатив, необходимых для достижения ее целей;

1. постановляет, что Стороны производят взносы в бюджет Конвенции, и призывает их выплатить [на добровольной основе] [в надлежащих случаях] свои взносы до конца 2001 года;
2. с одобрением утверждает бюджет Конвенции на период до третьего совещания Сторон, приводимый в следующей ниже таблице;
3. призывает Стороны и страны, не являющиеся Сторонами, но участвующие в деятельности в рамках Конвенции, обеспечить выделение ресурсов, необходимых для реализации программы согласованных мероприятий;
4. предлагает Исполнительному секретарю продолжать обеспечивать, с помощью дополнительных внебюджетных ресурсов, предоставленных Сторонами, секретариатскую поддержку в деле осуществления задач, изложенных в плане работы, который содержится в решении П/11;
5. просит Президиум подготовить, при поддержке секретариата, бюджет для его принятия консенсусом на третьем совещании Сторон.

ПЛАН РАБОТЫ НА 2001-2003 ГОДЫ

Деятельность	Страна, возглавляющая деятельность	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
1. Обзор	Секретариат	Все страны	ЕЭК ООН	100%	Обзор	1) Пересмотренная система представления отчетности, осень 2001 года 2) Представление странами отчетности, осень 2002 года
2. Система представления отчетности		Все страны	5 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе (страна, возглавляющая деятельность)		Доклад о пересмотренной системе представления отчетности	Итоговый доклад, лето 2001 года
3. Сотрудничество с другими Конвенциями			25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе (страна, возглавляющая деятельность) для рабочего совещания 35 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность		Доклады по общим элементам	Осень 2002 года
4. Руководящие принципы по надлежащей практике	Финляндия Нидерланды Швеция		70 000 долл. США (страны, возглавляющие деятельность)	100%	Проект руководящих принципов	Весна 2001 года Осень 2002 года
5. Стратегическая оценка воздействия на окружающую среду	Все страны	Все страны	25 000 долл. США (для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание) (см. ниже)		Проект Протокола о стратегической оценке воздействия на окружающую среду	

Деятельность	Страна, возглавляющая деятельность	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
6. Субрегиональное сотрудничество	Хорватия Польша		25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе 30 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность	100%	Руководящие принципы активизации осуществления и повышения потенциала стран ЦВЕ и Северной Балии в области осуществления Конвенции	Конец весны 2002 года
7. База данных	Польша	Все страны	20 000 долл. США – 2001 год 20 000 долл. США – 2002 год 20 000 долл. США – 2003 год	25% (Польша) 25% (Польша) 25% (Польша)	Полномасштабное применение базы данных	
8. Поправки к Конвенции		Все страны	25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание 30 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность		Доклад о возможных поправках к Конвенции	Весна 2001 года – весна 2003 года
9. Совещания (2) Рабочей группы по ОВОС	Все страны	Все страны	25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Эффективное руководство деятельностью по осуществлению Конвенции	
10. Совещания Комитета по осуществлению			5 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Доклад о результатах обзора деятельности по осуществлению Конвенции	Лето 2001 года – лето 2003 года
11. Специальная рабочая группа открытого состава по разработке Протокола			25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Проект протокола о СОВОС	Весна 2001 года – лето 2002 года
12. Третье совещание Сторон			42 000 долл. США 200 000 долл. США		Принятие решений, касающихся Конвенции	

Деятельность	Страна, возглавляющая деятельность	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
13. Совещания Президиума (4 совещания)	2-3 страны		2 000 долл. США 2 000 долл. США 2 000 долл. США 2 000 долл. США		Руководство работой в рамках Конвенции	
14. Поездки сотрудников Секретариата, информационно-пропагандистские материалы и т.д. Консультативные услуги	Секретариат		52 150 долл. США		Информационно-пропагандистская работа и поддержка	

Примечания:

1. Под бюджетным переводом понимается период между вторым и третьим совещанием Сторон, т.е. два года – с февраля 2001 года по осень 2003 года. Приводимые выше цифры представляют собой годовые оценки.
2. Имеется в виду, что прочие расходы, связанные с организацией третьего совещания Сторон, должны быть покрыты принимающей страной, причем в надлежащих случаях в сотрудничестве с другими странами. Принимающая страна может также рассмотреть вопрос о покрытии расходов в связи с участием делегаций стран, находящихся на переходном этапе.
3. Президиум постановил, что взносы правительства (правительств) в натуральной форме будут делаться в виде откомандированных экспертов в распоряжение секретариата.
4. Расходы, связанные с поездками сотрудников секретариата на семинары и рабочие совещания, должны покрываться принимающей страной.
